

TÄRKEITÄ TIETOJA JA OHJEITA – LUE ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÖNOTTOA:

EcoFurn-kalusteet valmistetaan umpipuusta. Puu on luonnonmateriaali, joten jokainen kaluste ja kalusteen osa on yksilöllinen sävyltään ja kuvioiltaan. Joissakin puulajeissa väri vaihtelu voi olla suurempaa. Puulla on myös muita luonnonmateriaaleille tyypillisiä ominaisuuksia, joita synteettisillä materiaaleilla ei ole. Puu reagoi käyttöympäristöönsä (mm. kosteus ja lämpötila) ja ajoittain ilmenevät halkeamat tai muut muutokset rakenteessa ovat täysin normaaleja.

Käsiteltyjen puukalusteiden uudelleen käsittelyn tarpeeseen ei ole yksiselitteistä ohjetta. Käsittelyn tarve riippuu monesta seikasta, kuten sääoloista, käyttöpaikasta ja käytön määrästä. Kalusteet on pidettävä puhtaina ja mahdolliset epäpuhtaudet poistettava viipymättä huolellisesti, sekä tarkistettava pintakäsittelyn tarpeellisuus.

Lehtikuusi soveltuu käytettäväksi ilman pintakäsittelyaineita myös ulkona. Muista puulajeista valmistetut, käsittelemättöminä toimitetut tuotteet (esim. tervaleppä, mänty) on käsiteltävä käyttötarkoituksen mukaan, ja käsittely on uusittava tarvittaessa.

Puhdistus on erittäin tärkeä osa puukalusteen huoltoa sekä käyttökauden aikana että varastoitaessa ja käyttöön otettaessa. Lika ja muu ylimääräinen aines (esim. siitepöly, saasteet, noki, lintujen jätökset) on hyvä poistaa tarpeen mukaan sekä käsitellä puu tarvittaessa uudelleen. Kalusteita ei saa laittaa säilöön likaisina. Paras paikka varastointiin on viileä ja kuiva tila, ei kuitenkaan puuliiteri. Jos kalusteisiin kuitenkin on jäänyt jotain ylimääräistä, joka on pinttynyt tai pintaan on ilmestynyt ei-toivottua kasvustoa, tulee puupinta puhdistaa pehmeällä harjalla ja/tai tarkoitukseen soveltuvalla puhdistusaineella, tarvittaessa homeenpoistoaineella. Mikäli ongelma ei poistu, on pinta hiottava hiomapaperilla (esim. 120 tai muu ko. puulaadulle sopiva) ja sen jälkeen öljyttävä tai maalattava (tuotteesta riippuen). Puhdistukseen ja uudelleen käsittelyyn löytyy rautakaupoista ja internetistä (esim. www.puuinfo.fi) hyviä ohjeita.

Havupuusta valmistetuissa kalusteissa (mm. mänty ja kuusi) pihkan esiintyminen on mahdollista, joskin harvinaista. Tehtaamme laadunvalvonta valikoi tuotteiden valmistukseen käytettävän puun niin, että pihkaa esiintyy valmiissa tuotteissa hyvin harvoin. Lämpö, esimerkiksi pitkäaikainen suora auringonpaiste tai saunan lämpö, voi edesauttaa pihkan esiintymistä. Tummat värit lämpenevät auringossa erityisesti. Jos pihkaa esiintyy, se voidaan poistaa esim. bensiinillä. Lisää ohjeita poistoon löytyy rautakaupoista ja internetistä.

Puu elää lämpötilojen ja kosteuden vaihteluiden mukana, pienet muutokset ja hiushalkeamat ovat luonnollisia. Kalusteiden huolellinen puhdistus ja öljyäminen tai muu pintakäsittely tarpeen mukaan pidentävät tuotteiden käyttöikä ja pitävät ne kauniina ja miellyttävinä käyttäjä. Suosittelemme öljytyjen kalusteiden uudelleen käsittelyä riittävän usein tarpeen mukaan hyvälaatuisella, ulkokäyttöön soveltuvalla kirkkaalla tai sävytetyllä puuöljyllä.

Huomaa myös, että puu ei ole läpivärjätty. Mikäli puuhun ilmestyy puun elämisestä johtuvia luonnollisia hiushalkeamia, puun alkuperäinen väri näkyy näissä halkeamissa. Niihin voi halutessaan töpötellä värillistä puuöljyä.

Käyttämämme aito Siperian lehtikuusi on ainoa materiaali, jota ei ole öljytty eikä sitä tarvitse öljytää puun suojaamistarkoituksessa. Se harmaantuu kauniin luonnollisesti vuosien saatossa.

Lehtikuusituotteet on pestävä vettä ja harjaa käyttäen pari kertaa vuodessa tai tarvittaessa useammin. Lehtikuusituotteen voi öljytä, jos haluaa muuttaa puun luonnollista väriä.

HUOM! Pintakäsiteltyt, etenkin tummiksi öljytyt kalusteet on hyvä koota suojaavan alustan (esim. pakkauslaatikon) päällä käsineitä käyttäen. Tummanväriset tuotteet tulee puhdistaa kevyesti nihkeällä (ei märällä) liinalla ennen käyttöönottoa väripölystä, sekä kuivattaa kevyesti ilmastavassa tilassa tai auringon lämmössä. Käytämme tummien tuotteidemme värjäämiseen puuöljyä, jossa on normaalia enemmän väripastaa vahvan ja kestävä värin saamiseksi. Värin lopullinen kuivuminen vaatii tuotteen kuivumista joitakin päiviä ennen varsinaista käyttöönottoa. Ensimmäisinä käyttökertoina tuolista saattaa irrota väriä.

HUOM! Tammipuu saattaa tietyissä lämpö- ja kosteusolosuhteissa luovuttaa luonnollista tanniinia. Tanniini värjää voimakkaasti, joten älä jätä tammituolia esimerkiksi vaalealle terassille tai vastaavalle aralle alustalle. Tanniinin vuoksi tammituotteet saattavat tahrata, välttä arkoja materiaaleja. Suosittelemme tammituotteiden käyttöä sisätiloissa tai suojaisissa oloissa ulkona.

Kalusteen reunalla ei saa istua, koska se voi kipata. Kalusteisiin ei saa istua pudottautumalla, eikä lasten tule antaa kiipeillä niissä. Ekotuoleihin lisävarusteena myytävä niskatyyny on pellavakangasta, jonka sisällä on merestä kerätyistä muovipulloista valmistettua mikrokuiturouhetta. Tyynyt kestävät kosteutta ja kuivuvat nopeasti, mutta suosittelemme, että niitä ei jätetä sateeseen tai pitkiksi ajoiksi ulos. Tyynyn pintakangas ei saa olla jatkuvasti kostea. Tyynyn voi pestä käsin tai pesukoneessa 30 asteen lämpötilassa käsinpesuohjelmassa – pesukoneessa pestäessä on käytettävä pesupussia, jotta hamppunarat eivät juutu rumpuun. Lue lisää ja katso ohjevideoita sekä kuvia internet-sivuiltamme: ecofurn.eu

EcoFurn / PRODUCT INFORMATION AND CARE INSTRUCTIONS FOR ECOFURN PRODUCTS - READ CAREFULLY BEFORE USE

EcoFurn products are made of solid wood. Wood is a natural material and each product is unique. Variation in wood is normal and in certain wood types variation is wider. Wood reacts to surrounding elements and time and it is completely normal that minor cracks appear. EcoFurn products are made of wood of Nordic origin only. No raw materials from fragile rain forests are used. The wood we use is bought only from managed forests and from sources that either have FSC certificate or can specify the location of the wood material provided. We only use wood grown by obeying areal and/or national laws and/or instructions.

Always keep the furniture clean and in case of impurities, remove them immediately and check the need for re-oiling/re-painting. Wooden parts of the products must be oiled regularly using a good quality wood oil. Use an oil that is meant for outdoor use and contains an UV-filter. *Exceptions: products made of Siberian larch do not need oiling – however, if the product is constantly kept in direct sunlight, minor cracks can be avoided by oiling the wooden parts.* For painted products we recommend unassembling, cleaning and sanding before re-painting.

Products made of other wood, that are delivered untreated, (for example pine or alder), must be treated to suit to purpose. The products are designed to be used indoors and outdoors. Exposure to rain and direct sunlight will increase the need for maintenance.

Note, that the wood is not throughout coloured. If the natural minor cracks shall appear, the original colour of the wood will may be shown. Coloured oil can be patted on the cracks where needed.

Clean the wooden parts regularly with a damp cloth or a soft brush. Before putting into storage, clean thoroughly and oil if needed.

If the furniture is grimy or if there is some kind of unwanted substance, e. g. mold, in the surface of the furniture, thorough cleaning must be done with a soft brush and a mild detergent, mold remover if needed. If this does not resolve the problem, the surface must be buffed with sanding paper, then oiled or painted, depending on the product.

Do not sit on the edge of the EcoFurn products. Doing so may cause it to tip over. Do not let children play, hang or climb on EcoFurn products. Adults are responsible for children using EcoFurn products.

With coniferous trees (pine and spruce), there is a minor but natural risk of resin. If the resin shall appear, remove it with pure alcohol. Carefully buff the resin with sanding paper, oil the spot afterwards.

If a part of your EcoFurn product gets broken, there is a possibility to change a spare part. For changing the spare part, please see the pictures and/or assembling video that can be found at our website ecofurn.eu. Follow the instructions carefully.

Do not wash the product with harsh chemicals and do not apply any harsh chemical on the product.

Do not remove any part of the product. It needs all of its parts to be usable and safe. Do not use EcoFurn product or its part for any other purpose than intended. Always take into consideration the ground and other surrounding elements.

Note also, that THE COLOR OF THE BLACK PRODUCTS IS VERY INTENSE. There will be some black color dust on the surface of the product, which causes fingers to get color when assembling. Use protective underlay (for example the packing carton) and gloves or wash hands after assembly. Wipe the product with moistured (not wet) cloth after assembling and leave it dry for a while. For the first times of use, be careful with white or light-colored textiles.

NB! Do not leave products made of oak for example on light-colored or stone-made surface, because oak can leak natural tannin and cause stains. Oak products are recommended for indoor use. When using outdoor, getting wet must be avoided, as well as high temperatures for example in glazed balconies and terraces.

Linen cushion for the EcoChair is made of 100 % linen (cover) and polyester microfibre made of plastic bottles collected from the sea (filling). In rainy and humid weather must be dried properly when used outdoors. Machine washable in 30 C degrees - hand wash program and laundry bag must be used, so that the hemp ropes will not ruin the machine.

Read more and watch videos and pictures: ecofurn.eu

VIKTIG INFORMATION - LÄS NOGGRANT FÖRE ANVÄNDNINGEN

EcoFurn möbler tillverkas av massivt trä. Liksom varje träd är olika av naturen är varje EcoFurn möbel olika i sin ådring och färg. Det finns inga identiska tvillingar. Trä har också andra egenskaper typiskt för naturliga material. Små förändringar och hårfina sprickor är naturliga, när trä lever med temperatur och fuktighet.

Möbeln (utom lärk och obehandlad al) är förbehandlad med olja. Det finns inte en exakt guide för återbehandling. Det bästa sättet är att rengöra möbeln regelbundet, inte lämna den utomhus mer än nödvändigt och olja den på nytt med jämna mellanrum, beroende på klimatet och hur exponerade den är för sol och regn.

Rengöring är viktig före och efter förvaringen och under säsongen. Ta bort föroreningar omedelbart. Aldrig förvara smutsiga möbler. För att rengöra, torka rent med en mjuk, fuktig trasa/borste vid behov. Använd vatten och en mild tvållösning. Sandpappra i ådringsriktningen med ett fint sandpapper, om det behövs. Värme (direkt sol eller bastu) kan bidra till uppkomsten av kåda. Mörka färger värmer lättare upp i solen. För att ta bort tuffare fläckar eller kåda, kontakta expert i byggvaruhuset och be om råd.

Håll alltid möblerna rena och i händelse av föroreningar, ta bort dem omedelbart och kontrollera behovet av oljning/ommålning. Det bästa sättet att förlänga livet på din trämöbel är att rengöra regelbundet och återbehandla vid behov. Återbehandla möbeln med träolja för utomhusbruk med jämna mellanrum vid behov. Använd tonad eller klar olja av hög kvalitet.

Lärkprodukter är inte förbehandlade och de behöver inte behandlas. Lärk blir grå med åren. Rengöring är fortfarande viktig. Om du vill inte vänta att din lärkmöbel blir grå, du kan be om råd i byggvaruhuset. Produkter av annat trä som levereras obehandlat (t.ex. tall eller al) måste behandlas så de passar ändamålet.

OBS! Behandlade (speciellt mörka) möbler måste rengöras noga före de tas i bruk. Vi använder oljeprodukter med färg pasta för att få en stark och tålig färg. Använd handskar och skydda golvet när du monterar stolen. Torka ren med en fuktig trasa, låt torka några dagar på en luftig, soliga plats så att färgen sätter sig. Akta miljön och ljusa kläder i början.

Under vissa värme- och fuktighetsförhållanden kan ek frisätta naturligt tannin. Tanninet färgar kraftigt, så lämna inte ekstol till exempel på en lätt terrass.

Spänn hamparepet före bruk och vid behov. Ett löst rep kan få stolen att falla eller gå sönder. Kontrollera och dra åt knuten; vänd på stolen så att knuten kommer uppåt. Lyft upp knuten så att trädelarna dras ihop så tätt som möjligt. Knyt en ny hård, knut. Kontrollera och byt repen vid behov.

Sitt inte på stolens kant, hoppa inte på stolen, sitta inte på fotpallen. Låt inte barn leka med möbeln.

Förvara möbeln på en torr och sval plats, inomhus om möjligt. Om möbeln förvaras utomhus, skydda den men se till att luft kan cirkulera för att undvika fukt och mögel.

Nackkudden (som tillbehör) tillverkas av linne, fyllningen är polyester microfiber. Lämna inte kudde ute i regn. Kan tvättas i maskin med handtvättprogram i 30 grader, i tvättpåse.
Läs mer: ecofurn.eu

EcoFurn / Produktinformation und Pflegeanleitung - BITTE SORGFÄLTIG LESEN

EcoFurn Produkte sind aus Massivholz hergestellt. Holz ist ein Naturprodukt, daher ist jeder EcoFurn Artikel ein Unikat. Unterschiede in der Maserung oder der Farbe des Holzes sind völlig normal.

EcoFurn Produkte sind ausschließlich aus nordischen Hölzern hergestellt. Wir verwenden keine Hölzer aus bedrohten Regenwäldern und kaufen ausschließlich Hölzer aus bewirtschafteten Wäldern. Unsere Lieferanten haben entweder FSC Zertifikate oder können die Anbauggebiete benennen. Wir verwenden nur Hölzer, bei deren Anbau die regionalen und / oder nationalen Gesetzen und Vorgaben eingehalten wurden.

Ölen Sie regelmäßig das Holz Ihres EcoFurn Produktes mit einem hochwertigen Holzöl. Das Öl sollte für den Außenbereich geeignet sein und einen UV-Schutz bieten. Ausnahme: Sibirische Lärche muss nicht geölt werden – sollte das Produkt jedoch konstant der direkten Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein, können kleine Risse im Holz vermieden werden, indem man auch dieses Holz ölt. Lackierte Teile sollten vor dem erneuten Lackieren auseinandergelöst, gereinigt und geschliffen werden.

Reinigen Sie das Holz regelmäßig mit einem feuchten Tuch oder mit einer weichen Bürste. Auf jeden Fall sollte das Holz vor dem Winterlager gründlich gereinigt und evtl. auch geölt werden.

Unsere Produkte können sowohl innen als auch außen genutzt werden. Sollten sie Regen und direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt sein, erhöht sich der Pflegeaufwand. EcoChair und der Lilli Fußballer/Beistelltisch werden nur mit einem Hanfseil zusammengebaut, es werden keine Metall- oder Plastikteile verwendet. Beachten Sie, dass unsere schwarzen Produkte im neuen Zustand sehr stark abfärben können. Rückstände können noch auf den Teilen haften, was die Finger verfärben kann. Benutzen sie beim Aufbau eine Unterlage (z.B. den Verpackungskarton) und tragen Sie Schutzhandschuhe oder waschen Sie sich anschließend die Hände. Reinigen Sie das Produkt vor dem ersten Gebrauch mit einem feuchten – nicht nassen – Tuch und lassen Sie das Ecofurn Produkt gut trocknen. Am Anfang ist Vorsicht bei weißer oder heller Kleidung geboten.

NB! Lassen Sie nicht die Produkte aus Eiche auf einen hellen oder Stein-Terrasse, weil die in der Eiche vorhandene Gerbsäure ausgewaschen wird und dadurch dunkle Flecken entstehen. Eichenprodukte sind für den Innenbereich empfohlen. Bei Verwendung im Freien sind Nässe sowie hohe Temperaturen, beispielsweise auf verglasten Balkonen und Terrassen, zu vermeiden.

Wenn die Möbel schmutzig sind oder eine unerwünschte Substanz, z. B. Schimmel, auf der Oberfläche der Möbel vorhanden ist muss eine gründliche Reinigung mit einer weichen Bürste und einem milden Reinigungsmittel durchgeführt werden, Schimmelentferner bei Bedarf. Wenn sich das Problem dadurch nicht beheben lässt, muss die Oberfläche mit Schleifpapier geschliffen und dann je nach Produkt geölt oder gestrichen werden.

Beachten Sie, dass das Holz nicht durchgehend farbig ist. Wenn die natürlichen kleinen Risse auftreten sollten, wird die natürliche Farbe des Holzes sichtbar. Farbiges Öl kann bei Bedarf auf die Risse getupft werden.

Die Hanfseile werden im Laufe der Zeit locker und müssen regelmäßig angezogen werden. Das ist sehr wichtig, der Stuhl könnte zusammenklappen oder die Stuhlbeine könnten brechen. NB! Wenn Sie die Stühle fertig montiert bestellen haben, müssen die Seile vor dem Gebrauch angezogen werden! Stellen Sie sicher, dass die Rücken- und Sitzhölzer auf den Stuhlbeinen aufliegen (siehe Bilder Position 1 oder Position 2). Überprüfen Sie ebenfalls den Zustand der Seile regelmäßig und tauschen Sie die Seile bei Bedarf aus. Sollten Sie die Seile austauschen, beachten Sie bitte unbedingt unsere Aufbauanleitung! Die ursprüngliche Anordnung/Reihenfolge der einzelnen Hölzer darf nicht verändert werden und muss zwingend nach unserer Anleitung erfolgen. Wenn Sie den EcoChair aufklappen, stellen Sie sicher, dass die Rücken- und Sitzhölzer auf den Stuhlbeinen aufliegen. (siehe Bilder Position 1 oder Position 2) Ziehen Sie die Seile fest! Der Lilli Fußhocker/Beistelltisch ist ausschließlich als Fußhocker oder Beistelltisch zu gebrauchen. Setzen Sie sich NICHT auf den Hocker!

Setzen Sie sich nicht auf die Kante des EcoChairs. Der Stuhl könnte kippen. Lassen Sie keine Kinder auf den Stühlen turnen, klettern oder spielen. Eltern haften für ihre Kinder! Der EcoChair darf nur bis max. 140 kg belastet werden.

Holz von Kiefer oder Fichte können harzen. Sollte Baumharz austreten, entfernen Sie den mit rein Alkohol. Schleifen Sie den Baumharz mit Schleifpapier, danach ölen Sie den Punkt.

Sollten Teile Ihres EcoChairs kaputt sein, können Ersatzteile eingebaut werden. Zum Austausch der beschädigten Teile beachten Sie die Bilder beziehungsweise das Aufbau- Video unter ecofurn.eu. Folgen Sie der Anleitung sorgfältig.

Reinigen Sie unsere Produkte nicht mit scharfen Chemikalien. Behandeln Sie unsere Produkte mit keinen anderen Chemikalien außer Holzöl. Verkleben Sie die Einzelteile nicht, verwenden Sie keine Nägel, Schrauben oder Stifte.

Entfernen Sie keine Einzelteile von unseren Produkten. Jedes einzelne Teil wird zum sicheren Gebrauch benötigt. Ecofurn

Produkte und deren Teile sind nur zum zweckgemäßen Gebrauch bestimmt. Berücksichtigen Sie bei der Verwendung des Produkts den Einsatzbereich und die Umgebung.

Die Hülle des Nackenkissens für den EcoChair besteht zu 100 % aus Leinen, mit Polyester Mikrofaser gefüllt. Bei Regen und Feuchtigkeit muss zeitweise gründlich getrocknet werden. Bei 30°C in der Maschine waschbar. Damit das Hanfseil nicht die Waschmaschine beschädigt muss ein Wäschesack und das Programm für Handwäsche genutzt werden.

INFORMATIONS ET INSTRUCTIONS D'ENTRETIEN POUR LES PRODUITS ECOFURN – A LIRE ATTENTIVEMENT AVANT UTILISATION

Les produits EcoFurn sont fabriqués exclusivement à partir de matériaux naturels. L'aspect, les motifs du bois et les couleurs sont uniques dans chaque produit. Le bois réagit aux éléments qui l'entourent ainsi qu'au temps, il est donc tout à fait normal que des craquements/fissures mineures apparaissent.

Entretenez régulièrement les bois avec une huile adéquate de bonne qualité. Exception : le mélèze est une essence de bois qui se patine et grise naturellement en extérieur sans nécessiter d'huile. Les produits qui sont livrés non traités, doivent l'être avant utilisation.

Nettoyez le bois régulièrement et avant le rangement/stockage annuel avec un tissu humide ou une brosse douce. Ne pas laver le bois avec des produits chimiques agressifs.

Les produits sont conçus pour être utilisés à l'intérieur et à l'extérieur. Les produits nécessiteront davantage d'entretien s'ils sont exposés à la pluie et/ou au soleil direct. Pour le stockage, l'idéal est un endroit sec et aéré.

Resserrer les cordes/vis régulièrement et vérifiez que les parties en bois sont correctement positionnées.

Veillez noter que la quantité de pigment dans les couleurs sombres (NOIR) est très intense. Une partie de la couleur est sous forme de poudre et il peut arriver qu'elle tache les doigts (et les vêtements) lors de l'assemblage. Une fois assemblé, essuyez le produit avec un tissu humide puis laissez-le finir de sécher à l'extérieur avant usage. Lors des premières utilisations, soyez vigilants avec les vêtements clairs.

Notez que le bois n'est pas coloré totalement. Si de petites fissures naturelles apparaissent, la couleur naturelle du bois devient visible. L'huile colorée peut être tamponnée sur les fissures si nécessaire.

Avec les conifères (pin), il y a un risque mineur mais naturel de résine. Si la résine apparaît, retirez-la avec de l'alcool pure ou de l'essence (Soyez prudent lors de l'utilisation de substances inflammables). Si elle est dure, polissez-la avec du papier abrasif, puis huilez à nouveau la partie touchée. Suivez les instructions d'assemblage pour remonter votre produit. Lors du remontage, vous pouvez retourner la pièce avec la résine afin de protéger les vêtements.

Ne pas s'asseoir sur le bord des assises EcoFurn, elles pourraient basculer. Ne pas laisser les enfants jouer, s'accrocher ou grimper sur les produits.

Le chêne contient des tanins naturels qui peuvent, en cas de pluie ou de forte humidité, marquer les sols des terrasses claires par des taches brunes. Les produits en chêne de notre collection, pour cette raison, sont préconisés pour un usage intérieur.

Si votre mobilier EcoFurn reste exposé à de longues période de pluie, il est possible de voir apparaître des moisissures. Les conseils sont les suivants : nettoyer, passer au papier abrasif, laisser sécher en profondeur puis huiler, laisser sécher à nouveau et.....Profitez!!!

Le coussin de tête spécialement conçu pour les EcoChair est composé de lin 100% pour la housse et de microfibre polyester 100% issu du recyclage des bouteilles plastique récupérées en mer pour le remplissage. S'il pleut ou s'il est humide, doit être séché soigneusement.

Il est lavable en machine à 30°C, conseil de lavage : glissez le coussin dans un sac type taie d'oreiller et lavez sur un programme doux.